



2026-01-14

中年做媳妇的，总不要拖着丈夫的腿，使他志短气颓，功不成，名不就；

敬告二万万女同胞（1904） 文：秋瑾

Du, mittelalttrige Schwester, belaste nicht immer deinen Mann sodass auch er ein bisschen Ehrgeiz und Mut hat, um etwas zu leisten.

QIU Jin, *An meine zwei Hundert Millionen Schwestern*, 1904

And you, middle-aged sister, do not put a strain on your husband as often as you like so that he as well may have some ambition and courage to achieve his goals in life.

QIU Jin, *To my two hundred million sisters*, 1904